

BA00217



## Bedienungsanleitung / Instruction descon<sup>®</sup>- Sauglanzen

Art.-Nr.: 15065 und 15065SET (DN4 – 6/4 mm)

Art.-Nr.: 15066 (DN8 – 12/6 mm)



Vor Inbetriebnahme des Gerätes  
Bedienungsanleitung lesen!

Für künftige Verwendung aufbewahren!

NEXT WATER  
GENERATION. <sup>®</sup>

descon

**Inhaltsverzeichnis**

1	Allgemeine Informationen	3
2	Produktinformationen	4
3	Beschreibung	4
4	Technische Daten	4
5	Installation und Montage	6
8	Wartung	8
9	Störungen, Ursachen und Behebung	9

## Allgemeine Information

### 1.1 Allgemeines

Diese technische Information enthält Anweisungen zu Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur der **descon®- Sauglanzen**.

Die Sicherheitshinweise und Hervorhebungen sind in jedem Fall zu beachten!

### 1.2 Hervorhebungen

In dieser technischen Information haben die Hervorhebungen VORSICHT, ACHTUNG und HINWEIS folgende Bedeutung:

VORSICHT:	Diese Überschrift wird benutzt, falls ungenaues Befolgen oder Nichtbefolgen von Bedienungsanweisungen, Arbeitsanweisungen, vorgeschriebenen Arbeitsabläufen und dgl. zu Verletzungen oder Unfällen führen kann.
ACHTUNG:	Diese Überschrift wird benutzt, falls ungenaues Befolgen oder Nichtbefolgen von Bedienungsanweisungen, Arbeitsanweisungen, von vorgeschriebenen Arbeitsabläufen und dgl. zur Beschädigung des Gerätes führen kann.
HINWEIS:	Diese Überschrift wird benutzt, wenn auf eine Besonderheit aufmerksam gemacht werden soll.

### 1.3 Gewährleistung

Gewährleistung in Bezug auf Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit wird vom Hersteller nur unter folgenden Bedingungen übernommen:

Montage, Anschluss, Einstellung, Wartung und Reparatur werden vom autorisiertem Fachpersonal durchgeführt. Es dürfen nur Original-Zubehörteile verwendet werden. Bei Reparaturen und Wartungen werden nur Originalersatzteile und Originalverschleißteile verwendet bzw. ersetzt. Das Gerät/die Anlage wird entsprechend den Ausführungen des technischen Handbuchs verwendet (bestimmungsgemäßer Gebrauch).

<b>ACHTUNG:</b> Bei Verwendung von konzentrierter Salzsäure in unmittelbarer Nähe des Gerätes erlischt die Garantie.
--

### 1.4 Sicherheitshinweise

<p>Die Baugruppe Sauglanze hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Hinweise und Warnvermerke beachten, die in dieser technischen Information enthalten sind. Falls anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.</p>
---

Das ist der Fall:

- falls das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist.
- falls das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint.
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Umständen.

**ACHTUNG:** Alle in dieser Anleitung aufgeführten Montage- und Installationshinweise beruhen auf allgemein bekannten Erfahrungen. Da jede Schwimmbad- und Whirlpool- Anlage spezifische Anforderungen aufweisen kann, liegt es in der Verantwortung des jeweiligen Anlagenbauers die Installation so auszuführen, dass eine einwandfreie Funktion der Gesamtanlage gewährleistet wird.

Bei Einrichtungen in öffentlichen Schwimmbadanlagen sind die einschlägig gültigen Vorschriften der Badewasserverordnung / DIN und sonstige anzuwendende Regelwerke einzuhalten.

## 1.5 Transportschäden

Die **descon® - Sauglanze** wurde von uns sorgfältig transportgerecht verpackt. Bitte überprüfen Sie, ob die Sendung unbeschädigt und die Lieferung vollständig ist. Transportschäden müssen sofort gemeldet werden (Frachtführer).

**ACHTUNG:** Die Transportverpackung darf während des Transportes nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Für Schäden die durch Nichtbeachtung entstehen, wird nicht gehaftet!

**ACHTUNG:** Die Transportverpackung darf während des Transportes keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Für Schäden die durch Nichtbeachtung entstehen, wird nicht gehaftet!

## 1.6 Konformität

Das Gerät **descon® - Sauglanze** erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinien, harmonisierten Normen und nationalen Normen.

## 2. Produktinformationen

Die **descon®- Sauglanzen** dienen zum Dosieren von flüssigen, handelsüblichen Medien, **ohne Feststoffanteile**, zur Badewasseraufbereitung.

## 3. Beschreibung

Die **descon®- Sauglanzen** sind für die Ansaugung von flüssigen Medien unter Verwendung je einer Motor- oder Schlauchpumpe geeignet. Sie können direkt auf einen handelsüblichen Dosierbehälter (Gewinde Mü 61) aufgeschraubt werden. Ein integriertes Rückschlagventil (Fußventil) bei den Sauglanzen verhindert ein Zurücklaufen des Mediums bei defekter Pumpe bzw. beim Trennen des Verbindungsschlauches.

## 4. Technische Daten

### 4.1 Chemische Beständigkeit

**HINWEIS:** Verwenden Sie ausschließlich nur die von **descon®** geprüften und empfohlenen Wasserpflegemittel, die speziell auf diesen Einsatzbereich abgestimmt und einer ständigen Qualitätskontrolle unterworfen sind.

**ACHTUNG:** Beachten Sie die jeweiligen Vorschriften und Hinweise der eingesetzten Dosierpumpe.

Natriumhypochlorit (NaClO) bis 15%	Salzsäure (HCl) bis 20%
Polyaluminiumchlorid (PAC)	Schwefelsäure (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> ) bis 38%
Natriumhydroxid (NaOH) bis 27 % (pH-plus)	
Organische Chlorprodukte bis 10%	andere Chemikalien auf Anfrage.

### 4.2 Maße und Gewichte

#### Sauglanzen

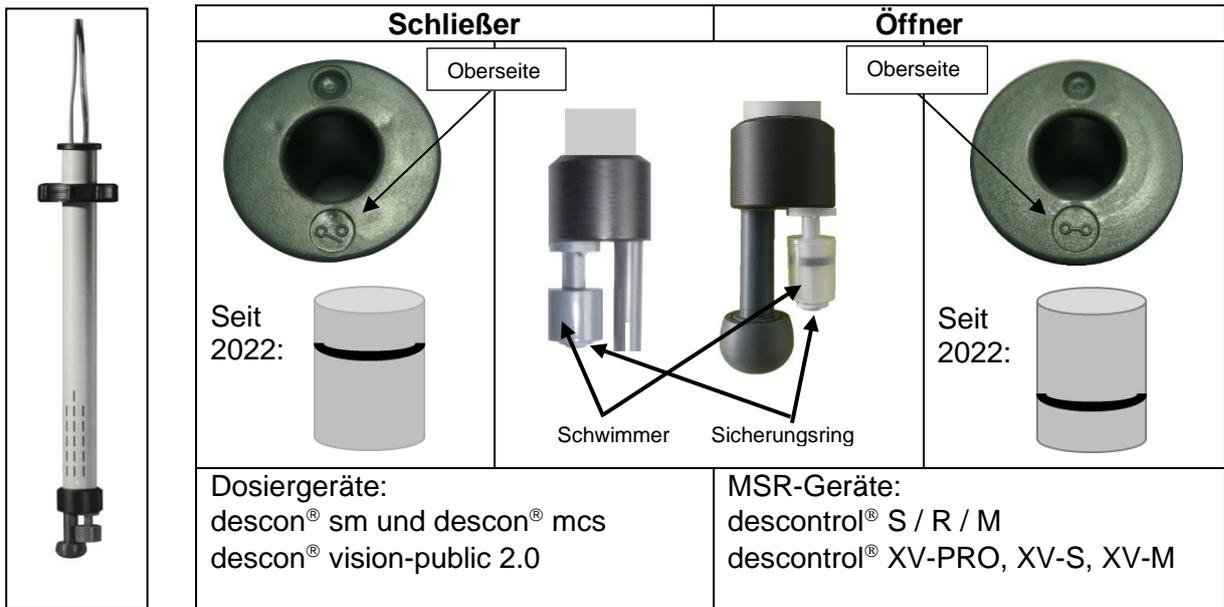
(star, höhenverstellbar)	Art.-Nr.: 15065	Art.-Nr.: 15065 SET	Art.-Nr.: 15066
Länge (ohne Schlauch):	540 mm	540 mm	540 mm
Schlauchlänge:	2000 mm	2000 mm	2000 mm
Gewicht:	ca. 0,5 kg	ca. 0,5 kg	ca. 0,8 kg
Umgebungstemperatur:	+10°C bis +50°C	+10°C bis +50°C	+10°C bis +50°C
Max. Ansaughöhe:	1800 mm	1800 mm	1800 mm
Fußventil (Rückschlag):	ja	nein	ja
Schraubdeckel:	MÜ 61	MÜ 61	MÜ 61
Für Kanister	20-30 l	30-30 l	20-30 l
Leermeldung:	offene Kabelenden	offene Kabelenden	offene Kabelenden
Anschlüsse			
Saug- / Dosierleitung:	<b>DN 4: 6/4 mm</b>	<b>DN 4: 6/4 mm</b>	<b>DN 8: 12/8 mm</b>

### 4.3 Anschluss an descon MSR-Geräte und Dosiergeräte

Die Leermeldung der Sauglanzen sind werkseitig auf „**Öffner**“ eingestellt, d.h.: liegt der Schwimmer in der unteren Position ist der Kontakt geschlossen - die Leermeldung liegt im Gerät an. Wird der Schwimmer angehoben, bzw. ist der Flüssigkeitsstand im Behälter ausreichend, ist der Kontakt unterbrochen – keine Leermeldung zum Gerät (Funktion für alle **descon®** - MSR-Geräte und **descon®** vision -pH und flocc).

Für die Schlauchdosierpumpen **descon® dos sm / mcs**, und **descon® dos vision public** ist der Schwimmer an der Sauglanze auf „**Schließer**“ umzustellen.

Die Umstellung erfolgt durch Umstecken des Schwimmers ↕



**HINWEIS:** Bei Ausführung mit Kugelrückschlag Art.-Nr.: 15065 muss vor dem Umstecken des Schwimmers die PVC-Kappe vom Fußventil abgenommen werden. (Achtung – Kugel kann rausfallen)

1. Sicherungsring an der Schwimmerachse entfernen
2. Schwimmer drehen und aufstecken (Symbol auf dem Schwimmer, Ring im Schwimmer)
3. Sicherungsring an der Schwimmerachse aufstecken

## 5. Installation

Am Aufstellort muss die zulässige Umgebungstemperatur 0° C bis +40° C gewährleistet sein.

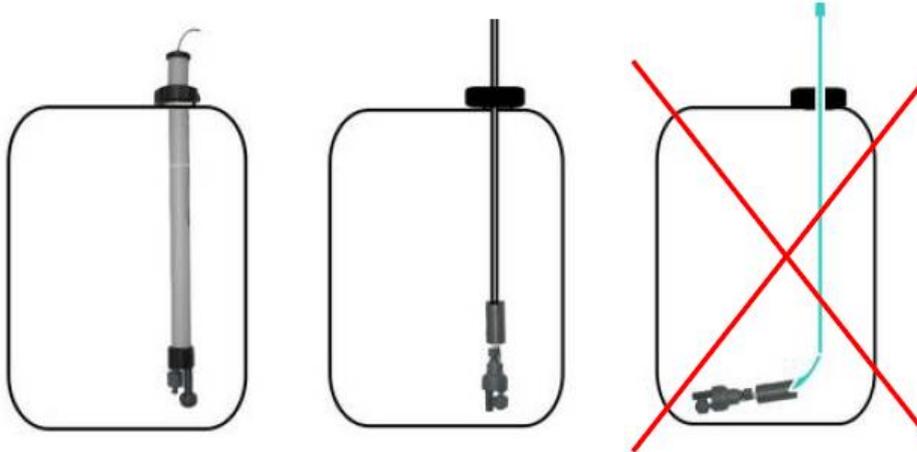
**HINWEIS:** Werden mit der Sauglanze Gefahrstoffe gefördert, so müssen alle Sicherheitsbestimmungen, Vorschriften, Richtlinien und Gefahren im Umgang und bei der Lagerung der Gefahrstoffe beachtet werden. Entsprechende Sicherheitsdatenblätter sind zu beachten.

1. Bringen Sie den Dosierbehälter (Kanister) in die endgültige Position (wir empfehlen die Verwendung von Sicherheitsauffangwannen Art.-Nr.: 15090)
2. Entfernen Sie den Behälterdeckel auf dem Kanister.  
(Nicht entsorgen, damit der leere Kanister mit verschlossenem Deckel zurückgegeben werden kann)

### Vorsicht beim Umgang mit Chemikalien!

3. Entfernen Sie die Transportsicherungen an den Schläuchen und setzen Sie die Sauglanze mit dem Fußventil vorsichtig in die Öffnung des Kanisters ein.

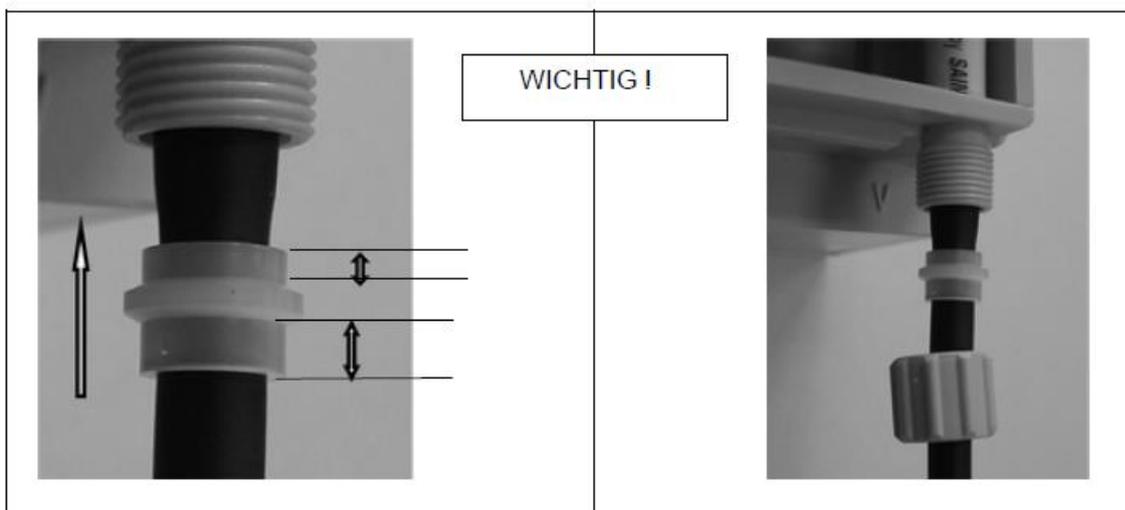
4. Stellen Sie die Eintauchtiefe der Sauglanze (Saugleitung) so ein, dass das Fußventil **senkrecht** bis kurz über den Kanisterboden fixiert ist. Die Fußventile müssen hängend bis zum Boden reichen, dürfen aber nicht auf dem Kanisterboden aufliegen.



5. Befestigen den drehbaren Deckel handfest.
6. Längen Sie ggfs. den Ansaugschlauch auf die erforderliche Länge ab. Der Schlauch sollte stetig steigend, ohne Schlaufen senkrecht nach oben geführt werden. Die Ansaughöhe darf 1800 mm nicht überschreiten.
7. Schieben Sie die Anschlussverschraubung (Überwurfmutter und Pressring) auf den Ansaugschlauch auf.

Beispiel (**descon®** -dos):

Überwurfmutter und Pressring auf das Schlauchende aufstecken (siehe Abbildung). Schlauchende fest auf den Konus drücken und mit der Überwurfmutter festschrauben.

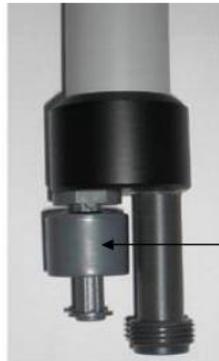


Je nach Pumpentyp bzw. Fabrikat kann die Schlauchbefestigung an der Dosierpumpe unterschiedlich ausgeführt sein. Beachten Sie die jeweilige Bedienungsanleitung.

## 6. Wartung

Die Saugleitungen sind weitgehendst wartungsfrei. Es ist lediglich auf die Beweglichkeit des Schwimmers der Leermeldeeinheit zu achten.

Ausführung Art.-Nr.: 15065



Ausführung mit Fußventil und Rückflußverhinderer  
(Für descon – Schlauchdosierpumpen nicht erforderlich)

Schwimmer Leermeldemodul

Glaskugel (Glas Ø 8mm)

Ventilsitz (Teflon)

Überwurfmutter (PVC)



Ausführung Art.-Nr.: 15065 SET (Für alle descon – Schlauchdosierpumpen)



Ansaugrohr

Schwimmer

**7. Störungen, Ursache und Behebung**

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Es wird kein Medium angesaugt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dosierpumpe defekt</li> <li>● Behälter ist leer</li> <li>● Fußventil klebt oder ist verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Dosierpumpe überprüfen</li> <li>☞ Kanister wechseln</li> <li>☞ Fußventil reinigen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Anschlussverschraubung undicht (Pumpe zieht Luft)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Schlauchanschluss prüfen, evtl. Schlauch neu abschneiden</li> </ul>
Leermeldemodul schaltet Dosierung nicht ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schwimmer hängt oben</li> <li>● Relais im Leermeldemodul ist defekt (z.B. durch Flüssigkeitseintritt)</li> <li>● Leermeldekontakt ist am Dosiergerät nicht angeschlossen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Schwimmer gängig machen</li> <li>☞ Sauglanze ist defekt und muss erneuert werden</li> <li>☞ Leermeldekontakt an Dosierpumpe bzw. im Dosiergerät anschließen</li> </ul>
Leermeldemodul schaltet Dosierung nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schwimmerhängt unten</li> <li>● Relais im Leermeldemodul ist defekt (z.B. durch Flüssigkeitseintritt)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Schwimmer gängig machen</li> <li>☞ Sauglanze ist defekt und muss erneuert werden</li> </ul>
Leermeldemodul arbeitet in die falsche Richtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schwimmer ist am Leermeldemodul verkehrt herum aufgesteckt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Schwimmer am Leermeldemodul umdrehen (Symbol oben/unten)</li> </ul>
Ansaugleitung läuft leer	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schlauch oder Anschlussverschraubung ist undicht und/oder Fußventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Schlauchleitung, Anschlussverschraubung und Fußventil überprüfen</li> </ul>

HINWEIS: Fußventil nur in der Ausführung Art.-Nr.: 15065 und 15066

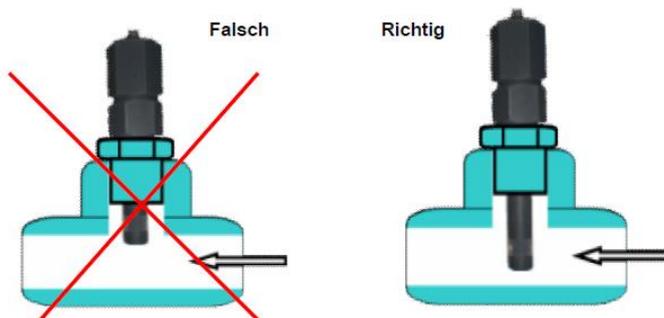
HINWEIS: Wir empfehlen ausschließlich Original descon® Ersatz- und Zubehörteile, sowie Dosierschläuche zu verwenden.

Abbildung	Art.-Nr.:	Bezeichnung
	Art.-Nr.: 15069 Art.-Nr.: 15069OR Art.-Nr.: 15070	<b>Dosierventil PVC</b> mit Anschluss DN4-6/4 mm  <b>Tauchrohrtiefe: 30mm</b> <b>Tauchrohrtiefe: 60 mm</b> <b>Tauchrohrtiefe: 90 mm</b>
	Art.-Nr.: 15072S Art.-Nr.: 15072S8	<b>Dosierventil 80 PVC</b> reinigbar mit Kugelhahn, R 1/2", Tauchrohrtiefe 80mm mit mechanischer Sicherung, <b>Schlauchanschluss 6/4 mm</b>  <b>Schlauchanschluss 12/6 mm</b>
	Art.-Nr.: 15071	<b>Dosierventil Kombianschluss PVC</b> R 1/2". Anschluss: DN4 - 6/4 mm, DN8 - 8/6 mm und für PVC-Rohr d = 16 mm
	Art.-Nr.: 15073S Art.-Nr.: 15073S8	<b>Tauchrohr</b> für Dosierventil 15072S/S8 Gesamtlänge 270 mm <b>Schlauchanschluss 6/4 mm</b> <b>Schlauchanschluss 6/4 mm</b>
	Art.-Nr.: 15074	<b>Reduktion PVC 1/2" auf 1/4"</b>
	Art.-Nr.: 19000 Art.-Nr.: 19000-05	<b>Silikonschlauch</b> 6 x 1,5 mm für Dosierventile, Zuschnitt Originalgröße, 10 Stück -Set im PE-Beutel  <b>Silikonschlauch</b> 6 x 1,5 mm für Dosierventile, Länge 50cm
	Art.-Nr.: 15105 Art.-Nr.: 15106	<b>Dosierventil-Set</b> mit Anbohrschelle, inkl. Dosierventil, Reduktion als montagefertige Einheit  <b>Für PVC-Rohr 50 mm</b> <b>Für PVC-Rohr 63 mm</b>

Abbildung	Art.-Nr.:	Bezeichnung
	Art.-Nr.: 15046	<b>Dosierschlauch PE 6/4 mm</b> Standard grün, Einsatz bei pH Minus, pH Plus und Flockung
	Art.-Nr.: 15047	<b>Dosierschlauch PTFE 6/4 mm</b> Einsatz bei Flüssigchlor und Aktivsauerstoff
	Art.-Nr.: 15048	<b>Dosierschlauch PVC gewebeerstärkt 12/6 mm</b> Einsatz bei pH Minus, pH Plus und Flüssigchlor
	Art.-Nr.: 15090T	<b>descon® Sicherheits-Auffangwanne 40 Liter</b> Größe 40 x 40 x 33 cm Für Gebinde 25 / 30 l Inhalt

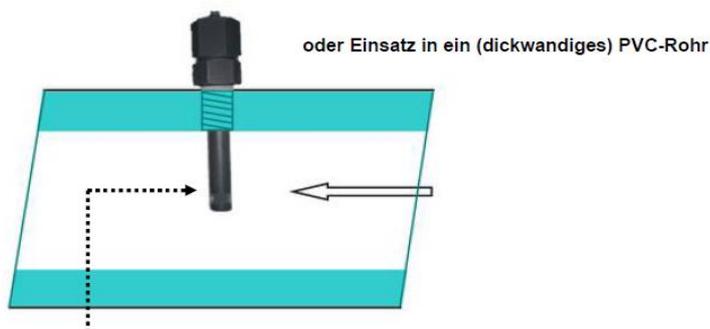
### Hinweis zum Einbau eines Dosierventiles:

Nach dem Einbau des Impfventils muss das Ende des Tauchrohres im Volumenstrom des Rohres sitzen. In Flussrichtung: erst pH-, dann Chlordosierung.



Die Ventildichtungen müssen bei Bedarf ausgewechselt werden.

Original-Ersatzteil Silikonschlauch  
6 x 1,5 mm - Art.-Nr.: 19000



BA00217

DESCON GMBH – INNOVATIVE WASSERTECHNIK  
Siemensstraße 10 | 63755 Alzenau | Germany |  
Telefon: +49 (0)6023 50 701-0  
Telefax: +49 (0)6023 50 701-20  
[Info@descon-trol.de](mailto:Info@descon-trol.de)      [www.descon-trol.de](http://www.descon-trol.de)

VS: 2022-05-03